

KIAN Olá Kawasaki

BOLETIM DA ASSOCIAÇÃO INTERNACIONAL DE KAWASAKI
Inglês, Chinês, Coreano, Espanhol, Português, Tagalog, Japonês fácil.
Disponível no site da Associação (<http://www.kian.or.jp/hlkwsk.html>)

Publicação Associação Internacional de Kawasaki <http://www.kian.or.jp/> E-mail: kiankawasaki@kian.or.jp

〒211-0033 Kizuki Gion-cho 2-2 Nakahara-ku Kawasaki-shi Tel: 044-435-7000 Fax:044-435-7010

Curso de Entendimento Internacional em Chinês

Dias 3, 10 e 17(sábados) de dezembro 14:00 às 16:00 Aula e debate por professores nativos

Dias	Professores	Temas
3 de dezembro	CHAN DON Nascido em Xangai, Pintor de tinta a nanquim e Professor da Língua Chinesa	Conheça a pintura de tinta a nanquim A História e o como apreciar essa arte Haverá performance!! Não percam!
10 de dezembro	Em ajuste com o professora	Aprecie a Cultura do Chá Chinês ~ O Chá Pu-erh ~ Haverá degustação do Chá
17 de dezembro	HO UNEN Nascido em Xangai Diretor da Academia da Língua Chinesa	A sociedade chinesa do século 21 como nova Língua Conheça a atual China com nova cultura, sociedade e visão de valores

Entrada: ¥800 cada Curso(pago no dia) **Local:** Centro Internacional de Kawasaki

Vagas : 40 pessoas por Curso(por ordem de chegada)

Quem pode participar: pessoas com nível médio ou elevado do chinês(acima de 16 anos)

Inscrição: por telefone, fax ou e-mail ou pessoalmente no Centro

※ caso a inscrição seja via Fax ou E-mail, não esqueça de escrever:

- ① data do curso ② nome ③ endereço ④ telefone ⑤ e-mail

Culinária do Ano Novo(Shōgatsu) do Japão

~ Curso para os cidadãos estrangeiros ~

Conheça a cultura da culinária japonesa enquanto aprende a fazer os pratos típicos do Oshogatsu

10 de dezembro(sáb) das 11:00 ~ 14:30

- Cardápio**
- pratos típicos do Oshogatsu (ozoni ; nishime; namassu etc)
 - degustação e explicação de cada prato

Professora : Nozomi Murata **Assistente:** Assami Ike

Preço do curso : ¥1.000(pago no dia) **Local:** Centro Internacional de Kawasaki 2F Sala de Culinária

Vagas: 20 pessoas (cidadãos estrangeiros) **creche:** crianças de 1 a 5 anos(necessário dizer com antecedência)
(Por ordem de chegada. Caso, entrando em dezembro ainda haja vaga suficiente de sobra, será aceita a participação de japoneses também)

Inscrição: por telefone ou pessoalmente no Centro

A inscrição já está aberta e encerra no dia 6 de dezembro(terça)

Procura-se Participantes

18º CONCURSO DE ORATÓRIA EM JAPONÊS PARA CIDADÃOS ESTRANGEIROS

Está aberta a inscrição para os interessados. Após o concurso, será realizada uma confraternização para os participantes e pessoas que comparecerem no dia.

Data : 18 de fevereiro de 2012(sáb) 13:00 ~ 15:30

Local: Hall do Centro Internacional de Kawasaki(Concurso) e Sala de Recepção(Confraternização)

Condições para participar : Estrangeiro com menos de 5 anos no Japão e não tem o japonês como Língua Pátria e, que se enquadre em algum dos itens abaixo:



- ① bolsista que esteja estudando numa Universidade ou Escola Técnica da Cidade de Kawasaki
- ② estrangeiro que esteja estudando a Língua Japonesa em algum Centro Cívico etc da Cidade de Kawasaki
- ③ estrangeiro que esteja trabalhando ou estagiando na Cidade de Kawasaki Para a pessoa que se enquadrar nos itens

① e ③, a escola, etc fará a recomendação para participar.

Maiores informações: Associação Internacional de Kawasaki TEL : 044-435-7000 E-mail kiankawasaki@kian.or.jp

☆ Expressões Médicas(sintomas)

que podem ser usadas através dos números abaixo – 2 ☆

- ① sentir solitário, desolado
- ② sentir tristeza
- ③ ficar nervoso
- ④ sentir depressivo
- ⑤ não conseguir expressar direito em japonês
- ⑥ receber mau-trato
- ⑦ ter insônia
- ⑧ não conseguir se concentrar
- ⑨ não sentir vontade de viver
- ⑩ não sentir vontade de trabalhar
- ⑪ ter muitas saudades da terra natal a ponto de adoecer
- ⑫ sentir muita insegurança
- ⑬ ter sonhos de catástrofes naturais já experienciadas
- ⑭ não conseguir se comunicar direito com os familiares e pessoas próximas
- ⑮ não ter com quem desabafar
- ⑯ outros

- ① 寂しい ② 悲しい
- ③ イライラする
- ④ 落ち込んでいる
- ⑤ 日本語がうまく出てこない
- ⑥ いじめられている
- ⑦ 眠れない
- ⑧ 物事に集中できない
- ⑨ 生きる気持ちにならない
- ⑩ 働く気持ちにならない
- ⑪ ホームシック
- ⑫ 不安でたまらない
- ⑬ 災害にあったときのことを夢にみる
- ⑭ 家族や周りの人とのコミュニケーションがうまく出来ない
- ⑮ 相談できる人がいない
- ⑯ その他

- ① Samishii ② Kanashii
- ③ Iraitara suru
- ④ Ochikonde iru
- ⑤ Nihonggo ga umaku detekonai
- ⑥ Ijimerarete iru
- ⑦ Nemurenai
- ⑧ Monogoto ni shuuchuu dekinai
- ⑨ Ikiru kimochi ni naranai
- ⑩ Hataraku kimochi ni naranai
- ⑪ Ho-mu shikku
- ⑫ Fuan de tamaranai
- ⑬ Saigai ni atta toki no koto wo yume ni miru
- ⑭ Kazoku ya mawari no hito to no komyunikeshon ga umaku dekinai
- ⑮ Soudan dekiru hito ga inai
- ⑯ Sono ta

Referência: Centro Internacional de Informações Médicas AMDA

Tel: 03-5285-8088 <http://amda-imic.com/Questionário Médico Multilíngue> <http://www.k-i-a.or.jp/medical/>

Está com problema? Precisa de ajuda?

SERVIÇO DE CONSULTA PARA ESTRANGEIROS 10:00~12:00 / 13:00~16:00 Tel. 044-435-7000 (gratuito)

Inglês	segunda à sábado
Português	terças e sextas
Coreano	terças e quintas

Chinês	terças, quartas e sextas
Espanhol	terças e quartas
Tagalog	terças e quartas

Atendimento na língua estrangeira nas Secretarias Distritais de Kawasaki e Asao

Kawasaki		Asao	
Inglês	1ª e 3ª quinta-feira 14:00 – 16:30	Inglês	1ª e 3ª quinta-feira 9:30 – 12:00
Chinês	1ª e 3ª terça-feira 14:00 – 16:30	Chinês	1ª e 3ª terça-feira 9:30 – 12:00
Tagalog	1ª e 3ª terça-feira 9:30 – 12:00	Tagalog	1ª e 3ª quarta-feira 14:00 – 16:30

Consultas sobre leis(japonês) Local: Centro Internacional de Kawasaki 2º andar Sala de Reunião 19 de dezembro e 15 de janeiro - domingo - 14:00 ~16:00 (marcar hora para quem necessitar de intérprete – a ser pago)

Aviso!

Feriado do Final e Começo do Ano do Centro Internacional de Kawasaki

◆O Centro estará fechado do dia 29 de dezembro(quinta) a 3 de janeiro de 2012(terça)
(O Hotel funcionará normalmente. O restaurante estará aberto apenas para os hóspedes do Hotel)



◆Funcionamento normal a partir do dia 4 de janeiro(quarta)

Um Feliz Ano Novo para todos!

Coleta de lixo para o final e início do ano

- ◆ **Final do ano** - Lixo incinerável : regiões da coleta [segunda, quarta, sexta] **último dia 30(sexta)**
regiões da coleta [terça, quinta, sábado] **último dia dia 31 (sábado)**
- Lixo reciclável : **até o dia 29 (quinta)**

- ◆ **Começo do Ano** - Lixo incinerável : regiões da coleta [segunda, quarta, sexta] **início dia 5 (quarta)**
regiões da coleta [terça, quinta, sábado] **início dia 4 (terça)**
- Lixo reciclável : **a partir do dia 6 (sexta)**

※ **Para jogar lixo de grande porte, é necessário fazer inscrição antecipada.**

- **pedido através de telefone ao Centro de Atendimento de Lixo de Grande Porte**

Final do ano, até dia 30(sexta). Início do ano, a partir do dia 4(quarta)

Centro de Atendimento de Lixo de Grande Porte Tel: 044-930-5300 8:00hs às 16:30hs

- **pedido via Internet pelo web site da Cidade de Kawasaki** : 24 horas

Em caso de dúvida de como jogar o lixo na Cidade de Kawasaki, existem panfletos explicativo: **[como separar e como jogar os lixos comuns e recicláveis]**. Os panfletos em Japonês com *furigana* e também em Inglês, Chinês, Tagalog, Coreano, Português, Espanhol podem ser obtidos nas prefeituras e também no Centro Internacional de Kawasaki.



Consultórios de Emergência durante feriados, final e início de ano

O que fazer quando está com febre e hospitais estão fechados?!

Para esses casos, existe o **[Consultório de Emergência de atendimento nos feriados], Pediatría e Clínica Geral**, onde é possível fazer consultas de primeiros-socorros.

Os dias de atendimento são somente nos domingos, feriados e **30 dezembro (sexta) a 4 de janeiro (quarta)**.

Horário de atendimento : 9:00 as 11:30 e 13:00 as 16:00

Locais de Atendimento de Emergência durante os feriados

- | | |
|--|-------------------|
| - Consultório de Emergência de Kawasaki-ku | tel: 044-211-6555 |
| - Consultório de Emergência de Saiwai-ku | tel: 044-555-0885 |
| - Consultório de Emergência de Nakahara-ku | tel: 044-722-7870 |
| - Consultório de Emergência de Takatsu-ku | tel: 044-811-9300 |
| - Consultório de Emergência de Miyamae-ku | tel: 044-853-2133 |
| - Consultório de Emergência de Tama-ku | tel: 044-933-1120 |
| - Centro de Emergência de Pediatría Norte | tel: 044-933-1120 |
| - Consultório de Emergência de Asao-ku | tel: 044-966-2133 |



- ◆ O horário de atendimento pode variar em cada consultório.

É aconselhável telefonar antes para certificar dos horários.